

**PERBANDINGAN RITUS ANAK PADA MASYARAKAT
OSAKA DI JEPANG DAN MASYARAKAT MELAYU
PONTIANAK DI INDONESIA**

SKRIPSI



**Renisa Nursaliati Chikitha
2018110071**

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2022**

**PERBANDINGAN RITUS ANAK PADA MASYARAKAT
OSAKA DI JEPANG DAN MASYARAKAT MELAYU
PONTIANAK DI INDONESIA**

SKRIPSI

**Diajukan sebagai Persyaratan Untuk Memperoleh Gelar
Sarjana S1 (Strata satu)**



**Renisa Nursaliati Chikitha
2018110071**

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2022**

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Skripsi ini merupakan karya ilmiah yang penulis susun di bawah bimbingan Ibu Yessy Harun, M.Pd. selaku Pembimbing I dan Bapak Dr. Robihim, S.Pd., M.M selaku Pembimbing II, bukan merupakan jiplakan skripsi atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri.

Nama : Renisa Nursaliati Chikitha
NIM : 2018110071
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Fakultas : Bahasa dan Budaya

Apabila di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan/plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, penulis menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 10 Agustus 2022



Renisa Nursaliati Chikitha

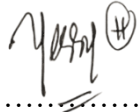
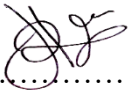

201811007

HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI

Skripsi ini diajukan oleh :

Nama : Renisa Nursaliati Chikitha
NIM : 2018110071
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Fakultas : Bahasa dan Budaya
Judul Skripsi : Perbandingan Ritus Anak pada Masyarakat
Osaka di Jepang dan Masyarakat Melayu
Pontianak di Indonesia

Telah disetujui oleh Pembimbing, Pembaca, dan Ketua Jurusan Sastra Jepang untuk diajukan di hadapan Dewan Penguji pada tanggal 10 Agustus 2022 Program Studi Sastra Jepang Fakultas Sastra Universitas Darma Persada.

Pembimbing : Yessy Harun, M.Pd (.....)
Pembaca : Dr. Robihim, S.Pd., M.M (.....)
Ketua Jurusan : Ari Artadi, M.A, Ph.D (.....)

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang Berjudul :

Perbandingan Ritus Anak pada Masyarakat Osaka di Jepang dan Masyarakat Melayu Pontianak di Indonesia

Telah diterima dengan baik dan diujikan pada tanggal 10 Agustus 2022 di hadapan Panitia Sidang Skripsi Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Fakultas Bahasa dan Budaya Oleh DEWAN PENGUJI yang terdiri dari

Pembimbing I

Pembimbing II




(Yessy Harun, M.Pd)



(Dr. Robihim, S.Pd., M.M)

Ketua Penguji



(Hari Setiawan, M.A)

Disahkan Oleh :

**Ketua Prodi
Bahasa dan Kebudayaan Jepang**

**Dekan
Fakultas Bahasa dan Budaya**



Ari Artadi, Ph.D.



Dr. Dian Madubrangti, S.S., M. Si.

ABSTRAK

PERBANDINGAN RITUS ANAK PADA MASYARAKAT OSAKA DI JEPANG DAN MASYARAKAT MELAYU PONTIANAK DI INDONESIA

Renisa Nursaliati Chikitha

2018110071

Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Penelitian ini akan membahas ritus pada anak dalam masyarakat Osaka di Jepang dan masyarakat Melayu Pontianak di Indonesia. Penelitian ini memiliki tujuan untuk mengetahui ritual tentang anak dari didalam kandungan hingga anak usia 7 tahun yang dimiliki oleh Masyarakat Osaka di Jepang dan Masyarakat Pontianak di Indonesia. Mengetahui perbedaan dan persamaan ritus pada anak oleh Masyarakat Osaka di Jepang dan Masyarakat Pontianak di Indonesia, membahas pantangan, tata cara, faktor terbentuknya, dan makna ritus. Penelitian ini menggunakan metode penelitian kualitatif, analisis deskriptif, komparatif, studi kepustakaan, wawancara dan data internet yang relevan, kemudian dianalisis untuk mendapatkan hasil analisis data dan membuat kesimpulan. Perbedaan ritus ada pada tata cara, waktu, alat, pantangan, anjuran, pandangan akan ibu hamil, dan juga perbedaan ritus karena kasta. Persamaannya terletak pada sama-sama memiliki ritus pada saat hamil, kelahiran, dan perubahan masa anak, dan adanya perubahan ritus karena modernisasi, juga persamaan makna dari ritus-ritus yang ada.

Kata kunci : Perbandingan, Budaya Jepang, Ritus pada anak

概要

日本の大阪社会とインドネシアのポンティアナックマレー社会の子供の儀式の比較

レニサヌルサリアティチキタ

2018110071

日本語文化学部

本研究では日本の大阪社会とインドネシアのポンティアナックマレー社会の子供の儀式の比較に対して分析を行った。この研究の目的は、日本の大阪社会とインドネシアのポンティアナックマレー社会が所有する、胎内から7歳までの子供に関する儀式することである。日本の大阪社会とインドネシアのポンティアナックマレー社会による子供たちの儀式の相違点と類似点を知り、道具、タブー、手順、形成要因、儀式の意味に対して分析を行った。本研究の方法は定性的調査方法、記述的、比較分析、文献調査、インタビュー、および関連するインターネットデータを使用している。つまり、分析してデータ分析の結果を取得し、結論が出る。手順、時間、道具、タブー、推奨事項、妊婦の見方、カーストの儀式にも違いがある。類似性は、妊娠、出産、子供の頃の変化、近代化による儀式の変化、および既存の儀式の意味の類似性の中に儀式を持っていることにある。

キーワード：比較、日本文化、子供の儀式

KATA PENGANTAR

Segala puji dan syukur kepada Allah SWT atas nikmat, karunia, dan kehendak-Nya penulis mampu menyelesaikan tugas skripsi ini sebagai syarat kelulusan dalam akademik yang dijalani di Universitas Darma Persada. Proses penulisan skripsi ini tidaklah mudah dan penuh perjuangan juga rintangan. Skripsi ini yang berjudul **“Perbandingan Ritus Anak pada Masyarakat Osaka di Jepang dan Masyarakat Melayu Pontianak di Indonesia”** penulis menyadari akan kekurangannya, penulis berharap skripsi ini bisa bermanfaat bagi penulis sendiri maupun untuk umum. Penulisan ini dapat diselesaikan berkat bantuan dari yang penulis dapat, pada kesempatan ini penulis ingin menyampaikan rasa terima kasih setulusnya kepada :

1. Ibu Yessy Harun, M.Pd., selaku Dosen Pembimbing I yang telah meluangkan waktu, pikiran, dan tenaga untuk memberikan bimbingan kepada penulis dari awal hingga skripsi ini selesai.
2. Bapak Dr. Robihim, S.Pd., M.M., selaku Dosen Pembimbing II yang telah memeriksa dan memberikan saran serta masukan kepada penulis hingga mampu menyelesaikan skripsi ini.
3. Bapak Hari Setiawan, M.A selaku Ketua Sidang yang membantu penulis dengan memberikan kritik dan saran selama jalannya persidangan.
4. Ibu Bertha Nursari, M.Hum., selaku Dosen Pembimbing Akademik yang sudah memberikan dukungan, arahan, dan pembinaan selama menempuh perkuliahan dari semester pertama hingga akhir.
5. Bapak Ari Artadi, M.Si., M.A., Ph.D., selaku Ketua Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada.
6. Ibu Dr. Diah Madubrangti, S.S, M.Si., selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada.
7. Seluruh dosen yang telah mengajar dan memberikan ilmunya, staf kesekretariatan fakultas, staf perpustakaan, karyawan, dan seluruh *civitas academica* Universitas Darma Persada.

8. Mama yang selalu memberikan doa, mendukung dan memberikan semangat untuk pantang menyerah. Mending papa yang dahulu selalu memberikan yang terbaik terhadap penulis baik moril dan materil. Abang yang selalu mendukung dan memberikan moril dan materil hingga penulis bisa menyelesaikan perkuliahan dengan baik.
9. Teman-teman terdekat di Universitas Darma Persada yang telah meluangkan waktu, mendukung, dan mendengarkan cerita suka dan duka dari penulis.
10. Kepada para informan ibu Jidah Yati, ibu Nurliana, ibu Nurkhasanah yang telah bersedia untuk memberikan informasi mengenai pengalaman mereka yang penulis jadikan sebagai salah satu data pada skripsi ini.
11. Pihak lain yang tidak bisa penulis sebutkan satu persatu, yang telah membantu dan memberikan doa serta dukungan sehingga penulisan skripsi ini selesai.

Akhir kata penulis sampaikan dengan kerendahan dan ketulusan hati, terimakasih untuk semuanya, doa, dukungan, bimbingan, saran, dan kritik yang telah diberikan kepada penulis. Segala keterbatasan dan kekurangan yang dimiliki, penulis mengharapkan skripsi ini dapat berguna untuk kedepannya bagi para pembaca. Terima kasih.

Jakarta, 10 Agustus 2022

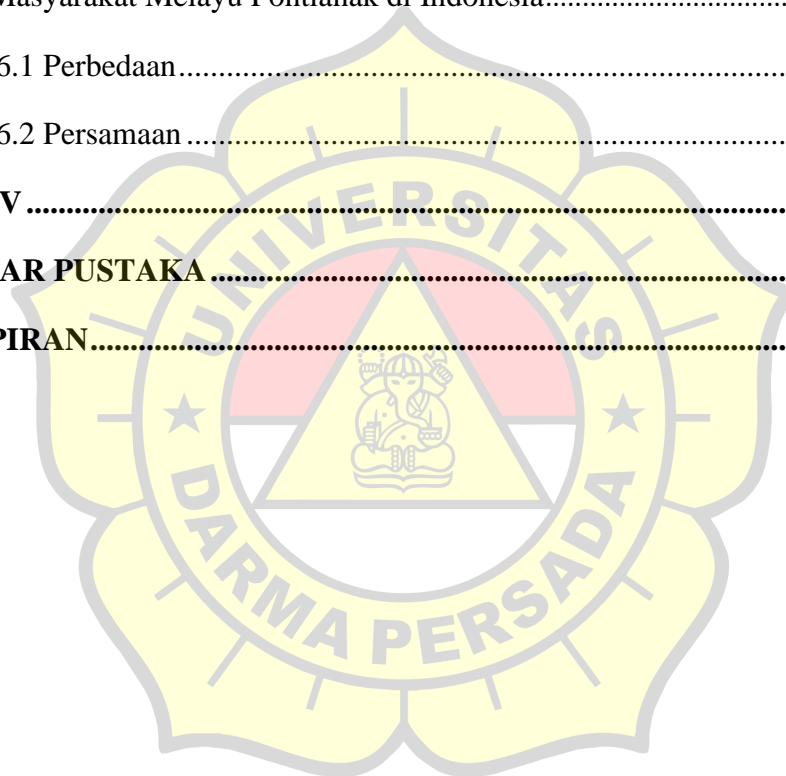
Renisa Nursaliati Chikitha

DAFTAR ISI

JUDUL	i
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS	ii
HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI.....	iii
HALAMAN PENGESAHAN	iv
ABSTRAK	v
概要.....	vi
KATA PENGANTAR.....	vii
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR GAMBAR.....	xii
DAFTAR TABEL	xiii
DAFTAR DIAGRAM.....	xiv
BAB I.....	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Penelitian yang Relevan.....	6
1.3 Identifikasi Masalah	9
1.4 Pembatasan Masalah	10
1.5 Rumusan Masalah.....	10
1.6 Tujuan Penelitian	10
1.7 Landasan Teori.....	11
1.7.1 Tradisi	11
1.7.2 Budaya Masyarakat Osaka di Jepang	12
1.7.3 Budaya Masyarakat Pontianak di Indonesia	13

1.8 Metode Penelitian	14
1.9 Manfaat Penelitian	15
1.10 Sistematika Penyusunan Skripsi	15
BAB II	16
2.1 Ritus Masa Kehamilan pada Masyarakat Osaka di Jepang dan Masyarakat Melayu Pontianak di Indonesia	16
2.1.1 Masyarakat Osaka di Jepang.....	16
2.1.2 Masyarakat Melayu Pontianak di Indonesia	19
2.2 Ritus Kelahiran pada Masyarakat Osaka di Jepang dan Masyarakat Melayu Pontianak di Indonesia	22
2.2.1 Masyarakat Osaka di Jepang.....	22
2.2.2 Masyarakat Melayu Pontianak di Indonesia	26
2.3 Ritus masa bayi dan anak-anak pada Masyarakat Osaka di Jepang dan Masyarakat Melayu Pontianak di Indonesia.....	29
2.3.1 Masyarakat Osaka di Jepang.....	29
2.3.2 Masyarakat Melayu Pontianak di Indonesia.....	33
2.4 Ritus masa peralihan anak pada Masyarakat Osaka di Jepang dan Masyarakat Melayu Pontianak di Indonesia.....	35
2.4.1 Masyarakat Osaka di Jepang.....	35
2.4.2 Masyarakat Melayu Pontianak di Indonesia.....	39
2.5 Ritus Kedua Masyarakat (Osaka Jepang dan Melayu Pontianak Indonesia).....	42
2.6 Faktor terbentuknya Ritus Anak pada Masyarakat Osaka di Jepang dan Masyarakat Melayu Pontianak di Indonesia.....	43
2.6.1 Masyarakat Osaka di Jepang.....	44
2.6.2 Masyarakat Melayu Pontianak di Indonesia.....	46
BAB III.....	48

3.1 Data Penelitian	48
3.2 Ritus Anak pada Masyarakat Osaka di Jepang	50
3.3 Ritus Anak pada Masyarakat Melayu Pontianak di Indonesia	53
3.4 Hasil Wawancara	57
3.5 Kesimpulan Hasil Wawancara	57
3.6 Perbandingan Ritus Anak antara Masyarakat Osaka di Jepang dan Masyarakat Melayu Pontianak di Indonesia.....	58
3.6.1 Perbedaan.....	58
3.6.2 Persamaan	60
BAB IV	xii
DAFTAR PUSTAKA	xiii
LAMPIRAN.....	xvi

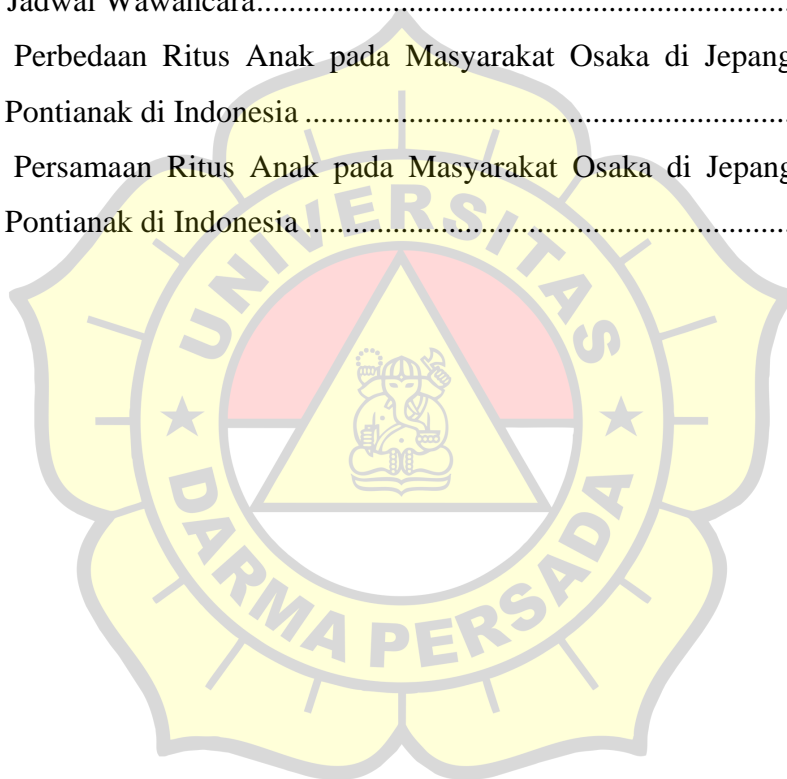


DAFTAR GAMBAR

Gambar 1 <i>Obi iwai</i> (帯祝 ^{おびい} い)	17
Gambar 2 Tepung Tawar	20
Gambar 3 <i>Nadzuke Iwai</i> (名 ^な 付 ^づ け祝 ^{いわ} い)	30
Gambar 4 <i>Okuizome</i> (お ^く 食 ^そ い初 ^い め)	32
Gambar 5 Gunting Rambut	35
Gambar 6 <i>Shichigosan</i> (七 ⁷ 五 ⁵ 三 ³)	38
Gambar 7 <i>Chitoseame</i> (ち ^ち と ^と せ ^せ あ ^あ め ^め) (千 ^ち 歳 ^と 飴 ^せ)	39
Gambar 8 Jumlah Penduduk Pontianak 2021	47

DAFTAR TABEL

Tabel 1 Ritus Masyarakat Osaka di Jepang	42
Tabel 2 Ritus Masyarakat Melayu Pontianak di Indonesia.....	43
Tabel 3 Data Penelitian Ritus Osaka di Jepang	48
Tabel 4 Jadwal Wawancara.....	49
Tabel 5 Perbedaan Ritus Anak pada Masyarakat Osaka di Jepang dan Melayu Pontianak di Indonesia	61
Tabel 6 Persamaan Ritus Anak pada Masyarakat Osaka di Jepang dan Melayu Pontianak di Indonesia	63



DAFTAR DIAGRAM

Diagram 1 Riset NHK mengenai agama di Jepang..... 45

